

## Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzatvorená v súlade s čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov, ďalej len **GDPR**) a § 34 ods. 3 zákona č. 3./2017 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „zmluva“) medzi:

**Prevádzkovateľ: MESTSKÉ ŠPORTOVÉ KLUBY POVAŽSKÁ BYSTRICA, s.r.o.**

Adresa sídla: Športová hala, sídlisko SNP 2549, Považská Bystrica 017 01

IČO: 31 637 655

DIČ: 2020440488

IČ DPH: SK2020440488

Zastúpený: Ing. Ľubomír Kubovič, konateľ  
(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

**Sprostredkovateľ: Alena Kapralčíková**

Adresa sídla: Udiča 134, 018 01 Udiča

IČO: 41096517

DIČ: 1072519129

IČ DPH: SK1072519129

Zastúpený:  
(ďalej len „sprostredkovateľ“)

prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej spolu len ako „zmluvné strany“ uzatvárajú túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov

### Čl. I Úvodné ustanovenia a predmet zmluvy

1. Sprostredkovateľ poskytuje pre prevádzkovateľa archivačné služby na základe Zmluvy o skladovaní .
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní dokumentov, obsahujúcich osobné údaje dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa a poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom spracúvaním dokumenty, obsahujúce osobné údaje, ktoré prevádzkovateľ spracúva vo svojich informačných systémoch, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

### Čl. II Poverenie na spracúvanie dokumentov, obsahujúcich osobné údaje

1. Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním dokumentov, obsahujúcich osobné údaje v mene prevádzkovateľa:
  - 1.1. **predmet spracúvania:** sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie dokumentov, obsahujúcich osobné údaje, prostredníctvom neautomatizovaných prostriedkov spracúvania z databázy dokumentov, prebratých od prevádzkovateľa na archiváciu v priestoroch sprostredkovateľa;
  - 1.2. **doba spracúvania** odo dňa podpisu zmluvy podľa čl. 1 bodu 1) až po skončenie zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami podľa čl. VII tejto zmluvy;
  - 1.3. **povaha spracúvania:** na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby, údaje z dokumentácie sa spracúvajú na základe zmluvy podľa č. 1 bod 1, jedná sa o sprístupnenie dokumentácie oprávneným osobám
  - 1.4. **na účel:** vedenia agendy, obsahujúcej osobné údaje, na účely archivácie a následného sprístupňovania dokumentov oprávneným osobám

### 1.5. typy a zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:

- na účel archivácie bude sprostredkovateľ spracúvať všeobecné osobné údaje ako: titul, meno, priezvisko, rodné priezvisko, trvalé bydlisko, prechodné bydlisko, dátum narodenia, rodné číslo, miesto narodenia, vek, rodinný stav, štátna príslušnosť, štátne občianstvo, všetky údaje a iné záznamy uvedené v úradnom doklade o vzdelaní, podpis, kontaktné údaje (najmä telefónne číslo a e-mail), pracovné zaradenie, základná mzda, osobné ohodnotenie, výkonová zložka mzdy a iné zložky súvisiace s pracovným zaradením, údaje o odpracovanom čase, údaje o bankovom účte fyzickej osoby, sumy postihnuté výkonom rozhodnutia nariadeným súdom alebo správnym orgánom, peňažné tresty a pokuty, ako aj náhrady uložené zamestnancovi vykonateľným rozhodnutím príslušných orgánov, neprávom prijaté sumy dávok sociálneho poistenia a dôchodkov starobného dôchodkového sporenia alebo ich preddavky, štátnych sociálnych dávok, dávok v hmotnej núdzi a príspevkov k dávke v hmotnej núdzi, peňažných príspevkov na kompenzáciu sociálnych dôsledkov ťažkého zdravotného postihnutia, ktoré je zamestnanec povinný vrátiť na základe vykonateľného rozhodnutia podľa osobitného predpisu, údaje z potvrdenia o zamestnaní, údaje o vedení zamestnanca v evidencii uchádzačov o zamestnanie, údaje o čerpaní materskej dovolenky, rodičovskej dovolenky, údaje o priznaní dôchodku, o druhu dôchodku, názov zdravotnej poisťovne, v ktorej je zamestnanec poistený, názov doplnkovej dôchodkovej poisťovne, osobné údaje spracúvané na potvrdeniach, osvedčenia o absolvovaných skúškach a vzdelávacích aktivitách, údaje uvedené v životopise, jazykové znalosti a citlivé údaje týkajúce sa zdravotného stavu zamestnanca ako údaje o pracovnej neschopnosti, údaje o dôležitých osobných prekážkach v práci, údaje o zdravotnom postihnutí a pod.

1.6. **kategórie dotknutých osôb:** zamestnanci, bývalí zamestnanci, osoby blízke zamestnancom, uchádzači o zamestnanie, zamestnanci, dodávateľov, klienti, školitelia a iné návštevy, žiaci a podobne.

### Čl. III Oprávnenia a povinnosti sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ je oprávnený:

- a. usporadúvať, preskupovať, kombinovať, prehliadať, premiestňovať, uchovávať, kopírovať, sprístupňovať a likvidovať dokumenty, obsahujúce osobné údaje;
- b. uchovávať osobné údaje, a to výhradne na technických prostriedkoch prevádzkovateľa pod dobu zákonom stanovenej lehoty uloženia príslušného dokumentu;
- c. spracúvať dokumenty, obsahujúce osobné údaje za účelom vytvárania kópií po dohode s oprávnenou osobou;

2. Sprostredkovateľ je povinný:

- a. postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa ďalších písomných pokynov prevádzkovateľa;
- b. informovať bez zbytočného odkladu prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov;
- c. zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa/ s ktorými príde do styku, a to aj po skočení poverenia;
- d. spracúvať osobné údaje len na určený účel podľa čl. II. bodu 1.4. tejto zmluvy;
- e. spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
- f. spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom;
- g. udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť

osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, zničením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním, na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov;

h. neposkytovať a nespřístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo povinnosť poskytnutia alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci;

i. poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv; zlikvidovať osobné údaje dotknutých osôb bezodkladne pod dosiahnutí účelu spracúvania osobných údajov; prevádzkovateľ je oprávnený žiadať od sprostredkovateľa potvrdenie o zlikvidovaní osobných údajov, a sprostredkovateľ je povinný takejto požiadavke bezodkladne vyhovieť; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich sprostredkovateľovi povinnosti uchovávanania týchto osobných údajov;

k. zabezpečiť, že všetky ním určené oprávnené osoby budú pred spracúvaním osobných údajov poučené a zaviazané povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k sprostredkovateľovi;

l. nahradiť prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa;

m. vrátiť bezodkladne po zániku tejto zmluvy prevádzkovateľovi všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré prevádzkovateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie aj v elektronickej podobe

#### **Čl. IV Vyhlásenie a oprávnenia prevádzkovateľa**

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov, t. j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na to, že sa prijímú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo zákonné požiadavky a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

2. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie splnenia všetkých povinností vrátane vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.

3. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u sprostredkovateľa audit ochrany osobných údajov a sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.

#### **Čl. V Podmienky zapojenia zamestnancov**

1. Sprostredkovateľ, v prípade, že jeho služby budú zabezpečovať zamestnanci, následne priebežne písomne predkladá prevádzkovateľovi ich zoznam.

2. Sprostredkovateľ je povinný predložiť prevádzkovateľovi uvedený zoznam zamestnancov kedykoľvek, keď ho o to prevádzkovateľ požiada, najneskôr však do troch pracovných dní od vyžiadania predmetného zoznamu zamestnancov.

#### **Čl. VI Ostatné dohodnuté podmienky**

1. Sprostredkovateľ nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri

takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

#### Čl. VII Doba trvania a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do doby trvania zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom podľa čl. 1 bodu 1.

#### Čl. VIII Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.

2. Ukončenie zmluvného vzťahu a upozornenie na nedodriavanie ustanovení tejto zmluvy sa vždy doručí druhej zmluvnej strane v písomnej forme na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. Ak sa písomnosť vráti nedoručená, platí, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, inak prostredníctvom vecne a miestne príslušného súdu v SR.

5. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany s obsahom tejto zmluvy súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

7. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch originálnych rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu.

V Považskej Bystrici, dňa 25.05.2018

za prevádzkovateľa

  
\_\_\_\_\_  
KATINKA ŠPORTOVÉ KLUB  
BYSTRICA, s.r.o.  
porčova nála  
sko SNP 2549  
POV. BYSTRICA  
DIČ. 3020440488  
19129

za sprostredkovateľa

**Alena KADAVCOVÁ**  
\_\_\_\_\_  
  
19129